

中华人民共和国和俄罗斯联邦关于进一步深化全面战略合作伙伴关系的联合声明

(上接第二版)

——落实《中华人民共和国主席和俄罗斯联邦总统关于协作推进信息网络空间发展的联合声明》，进一步增强网络安全领域互信，加强网络安全标准化、网络安全人才培养、关键信息基础设施保护等领域协作。

——秉持务实态度和互利共赢原则，不断加强和推进中俄双方在工业制造及通信与信息技术领域合作。

——鼓励双方主管部门签订有关加强农业合作以及检验检疫合作的协议，发展渔业合作。便利农产品进入对方市场的手续，完善农产品进入对方市场的检疫准入程序，包括采取科学措施妥善解决动物疫病区化问题，推动双方肉类、水产品、杂粮豆制品等农产品进出口贸易发展，鼓励开展农业领域相互投资项目。

——支持双方在财经合作问题上保持双、多边密切对话与协作。双方欢迎今年6月19日在上海举行的第七次中俄财长对话成果。

——推动扩大贸易、投资及金融领域本币使用规模。——根据本国监管规定及世界贸易组织义务，通过发展金融体系和金融服务网络，加强中俄金融市场合作。在宏观审慎管理和金融机构监管等方面加强协作，开展保险和再保险领域合作。

——如在俄罗斯市场发行以人民币计价的俄罗斯联邦政府债券，鼓励中国投资者参与发行工作。

——加强双方在“一带一路”建设与欧亚经济联盟对接框架下的金融合作，建设长期、稳定、可持续的融资本体。

——支持深化金砖国家金融合作，包括在新开发银行、政府和社会资本合作（PPP）、会计审计和税收等领域的合作。

——支持设立金砖本币债券基金，该基金投资范围可包括主权债、准主权债和公司债券，以促进本币债券市场发展。

——推动新开发银行和亚洲基础设施投资银行等多边开发机制参与为双方境内基础设施建设和升级改造进行融资，实现互利共赢。

——进一步推动跨界水体保护、跨界自然保护区建设、环境灾害应急、应对气候变化不良影响等合作，合力拓展在废物处理等领域的多层次互利合作。

——发挥中俄边界联委会作用，进一步深化双方边界各领域合作，加大边境地区基础设施建设，完善口岸工作。

——运用中国东北地区与俄罗斯远东及贝加尔地区政府间合作委员会、中国长江中上游地区和俄罗斯伏尔加河沿岸联邦地区地方合作理事会机制合作经验，拓展地

方合作范围和领域。通过利用中俄地区合作发展投资基金等机制落实重大双边合作项目，建立黑瞎子岛（大乌苏里岛）开发合作机制，包括采取环境保护措施。

——加强中俄在北极地区的合作。支持双方有关部门、科研机构和企业等在北极航道开发利用、联合科学考察、能源资源勘探开发、极地旅游、生态保护等方面开展合作。

安全合作

双方指出，面对当前共同的安全风险和挑战，基于两国高度的政治和战略互信，双方将继续本着维护共同安全的目标，高度重视并大力推进安全领域合作，合力应对传统和非传统安全威胁挑战，共同维护各自国家及地区和世界的和平安宁。

——充分发挥双方高层交往及战略安全磋商机制作用，加大政治安全领域相互支持，不允许任何势力利用本国领土从事反对对方的活动；就发展道路和理念、治国理政经验、加强执政能力建设等加强交流对话，维护各自国家的社会稳定。

——发展军事和军技领域交流与合作，加强军事互信，推进两军现有合作机制不断深化，共同应对地区和全球安全威胁。

——用好执法安全合作机制平台，统筹协调、整体推进两国执法安全合作。

——两国继续致力于合作打击恐怖主义、分裂主义、极端主义活动及其他威胁两国安全的恐怖势力，全面加强在多边反恐领域的政策协调与建设性合作。

人文交流

双方强调，民意相通和文化相融是两国世代友好的根基，将积极致力于扩大中俄人文领域交流合作，不断增进友谊，巩固中俄关系的社会和民意基础。

双方高度重视中俄人文合作委员会在统筹人文合作方面开展的工作，将共同推动《中俄人文合作行动计划》实施，双方将：——继续支持深圳北理莫斯科大学建设，为各领域务实合作联合培养高层次人才；鼓励和支持高校开展合作，共同推动在华俄语研究和在俄汉语研究，致力于在2020年前将两国留学交流人员规模扩大到10万人。

——继续共同举办文化节、文化日、电影节、电视节目等大型文化节目，鼓励两国专业文化机构、艺术院校、艺术团团加强联系，深化合作。双方支持两国文化

中心积极开展活动，高度评价建立中国共产党第六次全国代表大会会址常设展览馆的工作。

——集中力量办好中俄冬季和夏季青少年运动会、“丝绸之路”国际汽车拉力赛等亮点活动。双方商定以筹办2022年北京冬奥会为契机，推动冬季运动项目、人才培养和运动科学等方面的交流合作。

——支持两国有关机构积极合作落实2016年至2017年中俄媒体交流年活动计划。双方指出，举办媒体交流年有助于加强两国媒体新闻领域合作、举办大型媒体活动、推广广播、电影与电视节目、翻译出版图书、扩大无需国际通讯社中转直接进行的视频资料和日常信息交换，以及加强其他领域合作。

——促进旅游活动，进一步扩大双向旅游交流规模，完善市场规则，推动旅游交流便利化，优化基础设施，提升旅游服务质量，丰富服务种类，推动历史和红色旅游合作深入开展。

——继续鼓励中俄青年友好交流，开展百名青年代表团互访项目，互学互鉴，传承中俄世代友好理念。

——加强防灾减灾救灾领域合作，重点在灾害监测预警、风险评估、灾情通报、救援技术分享、专家培养、经验交流等方面开展务实合作。

——在卫生领域积极协作，包括在灾害医学、疾病防控及卫生防疫等领域开展共同行动，在中俄医科大学联盟基础上扩大高校医学机构联系，开展现代生物医学技术应用领域的合作，在药品和医疗器械领域继续开展协作。

——继续促进两国档案部门之间的合作，包括交流档案工作先进经验，筹备联合出版文献，实施办展项目，在现存档案文献基础上研究中俄历史及两国关系。——加强双方在对方境内烈士纪念馆设施保护管理方面的合作，在已有合作经验基础上制定并签署关于一揽子问题的新政府间协定。

——继续发挥中俄友好、和平与发展委员会作为两国民间交往主渠道的作用，配合两国关系发展的重大主题，积极推动和开展形式多样的民间交流与合作，对官外交形成有益补充。

国际协作

中俄是建立全面战略合作伙伴关系的两大邻国，同为第二次世界大战战胜国、联合国安理会常任理事国和主要新兴市场国家，认为当前国际形势仍然复杂多变，双方有责任、有义务、有必要在国际和地区事务中开展更加密切有效

席国德国及其他二十国集团成员一道，共同推动汉堡峰会在杭州峰会共识基础上取得积极成果。

十三、双方强调亚太经合组织作为亚太地区最具代表性和权威性的经济论坛和贸易投资对话平台的重要性，将继续在该平台上紧密协作，致力于提升贸易投资自由化便利化水平，打造开放型经济，加强区域内相互联系，在考虑地区各经济体利益以及“对接”有关区域经济一体化倡议基础上推动实现亚太自贸区。

十四、中俄印合作为促进地区和世界和平、稳定和可持续发展发挥了重要作用。中俄双方积极评价去年中俄印框架下对话取得的进展，将继续加强三方战略沟通，就重大国际和地区问题加强立场协调，扎实推进三方务实合作，不断提升中俄印机制在国际事务中的分量。

十五、双方将努力加强在亚欧会议框架下的协调合作，并强调应在这一平台上围绕发展本地区互联互通合作开展务实合作。亚欧合作应坚持协商一致、平等互利伙伴关系、不干涉内政、相互尊重等基本原则，积极顺应形势发展和亚欧人民期待，并兼顾有关各国利益。

十六、双方欢迎东盟成立50周年，支持东盟在东亚合作和国际地区事务中发挥更大作用。双方愿就深化本国与东盟合作加强沟通，支持东盟共同体建设，同时进一步密切在东亚峰会、东盟地区论坛、东盟防长扩大大会等机制下的合作，携手应对恐怖主义、跨国犯罪、自然灾害等非传统安全挑战。

十七、双方高度评价双方迄今在东北亚地区问题上的沟通与协作。双方一致认为，当前本地区动荡因素进一步增多，为实现地区长治久安，亟需尽早建立区域安全保障机制。双方将为此共同作出积极努力。

双方对包括核问题在内的朝鲜半岛问题不断升温感到忧虑，强调各方应保持最大限度冷静克制，努力推动局势缓和。朝鲜作为联合国会员国，有义务切实遵守联合国安理会有关决议。

双方坚持实现朝鲜半岛无核化目标，强调对话协商是解决朝鲜半岛问题的唯一有效途径。敦促有关各方积极呼呼和推动重启半岛问题对话谈判的努力，为实质性解决问题发挥建设性作用。中俄将紧密沟通协作，共同致力于在东北亚地区建立全面有效的和平与安全机制。

十八、双方指出，中亚地区当前面临的恐怖主义威胁正在上升。双方愿为保障中亚安全和发展付出协调一致的努力，并与中亚国家一道加强在中亚地区的反恐、执法和安全合作，支持该地区国家实现和平稳定和经济发展。

十九、双方强调，应尊重阿拉伯叙利亚共和国的主权、独立、统一和领土完整，呼吁通过不设定前提条件和没有外部干涉的叙利亚内部各派广泛对话，以政治外交途径化解叙利亚危机，寻求符合叙利亚国情、兼顾各方关切的政治解决方案。双方支持在联合国发挥重要作用下，共同努力打击叙利亚国际恐怖主义。双方支持

的协作，共同促进地区及世界的和平稳定和繁荣发展。

从当前实际出发，基于两国发展和维护新型国家关系的共同经验，中俄将以人类团结和共同利益为基础，推动国际秩序朝着更加公正、合理的方向发展。

——双方呼吁国际社会尊重各国人民自主选择本国政治制度和发展道路的权利，尊重别国利益；以《联合国宪章》宗旨和原则为指导，通过对话协商解决矛盾分歧，在考虑共同利益的基础上，严格在法律范畴内推动热点问题政治解决进程。

——双方将继续捍卫联合国在国际事务中的权威性和核心地位，推动联大议程，通过广泛协作完善全球治理，优化一体化进程，巩固包括新兴市场国家和发展中国家在内的所有国际社会成员立场并考虑其利益。

——双方将在坚持共商、共建、共享以及国际关系中的安全不可分割原则基础上推动树立共同、综合、合作、可持续的安全观，在以国际法为依据进行集体决策的基础上推动加强国际和地区安全与稳定。

——双方呼吁国际社会尊重当今世界文化差异和文明多样性，鼓励各文明间建设性协作，让文明交流互鉴成为人类社会进步的动力和维护世界和平的因素。

——双方致力于推动全球平衡落实2030年可持续发展议程，加强国际发展合作。双方倡导运用先进科技实现经济、社会、环境可持续发展，共同推动《巴黎协定》的落实，提高人民生活水平。

双方将全面加强国际领域战略协作，在外交工作中优先重视彼此就国际问题进行沟通，就各自重大政策和行动加强协调，深化各自外交部门、驻对方国家使领馆、各自驻第三国外交代表机构之间的合作。

为更加充分阐述双方对当前世界形势和重大国际问题的看法主张，双方将就此事专门发表联合声明，呼吁国际社会共同努力应对当前发展阶段面临的挑战，实现合作共赢。

双方适应新形势落实《中俄睦邻友好合作条约》和进一步发展两国全面战略合作伙伴关系的需要，制定《〈中华人民共和国和俄罗斯联邦睦邻友好合作条约〉实施纲要（2017年至2020年）》，两国元首予以批准。

中华人民共和国主席 俄罗斯联邦总统
习近平（签字） 弗·弗·普京（签字）
二〇一七年七月四日于莫斯科
(新华社莫斯科7月4日电)

(上接第二版)

双方认为，外空武器化和将外空变为军事对抗区域的威胁正在上升。这一趋势的发展将破坏战略稳定，进而威胁国际安全。在此背景下，在中俄《防止在外空放置武器、对外空物体使用或威胁使用武力条约》草案（2014年6月10日提交裁军谈判会议的更新草案）基础上，启动谈判进程，制定相关国际法律文书，具有重大现实意义。同时，推动关于“不首先在外空部署武器”的国际倡议和政治义务也具有重要意义。这与中俄共提的《防止在外空放置武器、对外空物体使用或威胁使用武力条约》草案宗旨相一致，有利于实现防止外空武器化的目标。

双方反对大规模杀伤性武器及其运载工具扩散，认为防扩散事关国际战略安全与稳定。双方重申，共同维护《不扩散核武器条约》作为国际核裁军和核不扩散体系基石的权威性和有效性，强调日内瓦裁军谈判会议作为唯一多边裁军谈判机制的独特地位，支持有关各方为推动裁谈会工作所作努力。

双方对大规模杀伤性武器落入恐怖组织之手及生化物项被用于恐怖主义的威胁不断上升表示关切，主张就打击生化恐怖袭击制定国际公约。

六、双方强调，国际社会应秉持维护和平、安全与稳定，尊重国家主权、共治、普惠原则，共同构建和平、安全、开放、合作、有序的网络空间。双方主张尊重各国文化传统和社会习惯，尊重各国自主选择网络发展道路、网络管理模式、互联网公共政策，致力于推进在联合国框架内建立公平正义的国际互联网治理规则体系，反对利用信息通信技术干涉他国内政，破坏公共秩序，煽动民族间、种族间、教派间敌对情绪，破坏国家治理的行为。反对利用信息通信技术实施敌对行动和侵略行径，认为应防止网络军备竞赛。支持联合国在应对使用信息通信技术安全问题上发挥关键作用，推动在联合国框架下制定各方普遍遵守的责任国家行为准则。加大工作力度，预防和打击利用网络进行犯罪行为，倡议在联合国框架下研究建立应对合作机制，包括研究制定国际法律文书。

七、双方将继续在人文领域开展合作，推动国际社会在促进和保护人权过程中，恪守《联合国宪章》宗旨和原则，尊重各国主权，尊重文化差异和文明多样性，尊重各国自主选择的人权发展道路，平等重视公民政治权利和经济、社会、文化权利及发展权；鼓励开展人权领域的建设性对话，反对将人权政治化，反对以人权为借口干涉他国内政。双方将推动不同文明建设性协作，取长补短、共同进步、共同繁荣，让文明交流互鉴成为人类社会进步的动力。

八、双方致力于建设开放型世界经济，坚定不移推动全球贸易投资自由化便利化，反对各种形式的保护主义。共同维护世贸组织在推动贸易自由化和协调制定全球贸

易规则方面的主要渠道地位，支持以世贸组织为核心的开放、透明、包容和非歧视的多边贸易体制。双方将与各方一道，推动世贸组织第11届部长级会议取得积极成果。

双方认为，区域贸易协定应是多边贸易体制的有益补充，而不是其替代。双方支持增强区域贸易协定的透明度，保持其开放、包容并与世贸组织规则相一致。

双方强调，各国应协调推进广泛、开放、互利合作的各类国家级、地区性和全球性安排，合力维护包容性经济增长和可持续发展。双方重申将继续致力于落实2030年可持续发展议程，加强落实工作沟通协调和经验交流，共同支持联合国在全球落实进程中发挥核心作用，深化全球发展合作，帮助发展中国家实现共同繁荣进步。

九、双方指出，上海合作组织成立以来，践行“互信、互利、平等、协商、尊重多样文明、谋求共同发展”的“上海精神”。上海合作组织是以平等互利、合作共赢为核心的新型国家间关系典范，成为维护全球和地区牢固安全与持久发展的重要建设性力量。

当前，上海合作组织正进入新发展阶段。印度和巴基斯坦已成为上海合作组织正式成员国，为发展该组织各领域合作提供更多机遇。

俄方欢迎中方担任2017年至2018年轮值主席国，双方愿同其他成员国紧密协作，有效挖掘上海合作组织在保障地区安全稳定、社会经济持续发展、推动构建人类命运共同体方面的潜力。

十、双方欢迎金砖国家合作机制不断发展，在国际政治和经济事务中的影响力持续扩大，为促进世界经济增长、完善全球治理、推动国际关系民主化作出重要贡献。双方认为，金砖国家应继续秉承开放、包容、合作共赢、平等、相互尊重的金砖精神，继续发展战略伙伴关系和政治、经济、人文领域务实合作。俄方将全力支持中方作为金砖国家主席国的工作，共同推动2017年9月3日至5日金砖国家领导人厦门会晤取得圆满成功，开启金砖国家合作第二个“金色10年”。双方赞同继续认真落实《金砖国家经济伙伴战略》。

十一、俄方高度评价中国担任亚洲相互协作与信任措施会议（亚信）主席国期间为巩固亚信各领域合作所作的努力。中俄两国将继续携手各方推进亚信进程。

双方将继续在亚信、东亚峰会、东盟地区论坛、东盟防长扩大大会、亚欧会议等区域组织内开展协作，推动以恪守国际法、共同、综合、合作、可持续安全和建立在合作基础上的平等不可分割安全、和平解决争端、不使用武力或以武力相威胁为原则，构建开放全面透明的亚太地区安全架构。

十二、双方将在二十国集团框架下加强合作协调，共同推动其在促进世界经济强劲、可持续、平衡和包容增长，维护国际金融稳定，完善全球治理，建设开放型世界经济等方面发挥更大作用。双方愿同2017年主

中国外交部和俄罗斯外交部关于朝鲜半岛问题的联合声明

新华社莫斯科7月4日电 中国外交部长王毅和俄罗斯外交部长拉夫罗夫4日在莫斯科签署关于朝鲜半岛问题的联合声明。声明全文如下：

中华人民共和国外交部和俄罗斯联邦外交部关于朝鲜半岛问题的联合声明

中华人民共和国和俄罗斯联邦是朝鲜半岛的近邻，地区局势发展攸关两国国家利益。中俄双方将密切协调，尽全力推动一揽子解决包括核问题在内的半岛问题，实现东北亚持久和平与稳定。本着战略合作精神，中俄两国外交部（以下称“双方”）就朝鲜半岛问题声明如下：

一、双方对朝鲜7月4日宣称发射弹道导弹表示严重关切，认为此举严重违反安理会有关决议，双方对此均不能接受，强烈敦促朝鲜严格遵守安理会决议有关要求。

二、双方对朝鲜半岛及其周边局势发展表示严重关切。该地区政治军事形势紧张升级，可能引发武装冲突，国际社会应采取集体措施，通过对话协商和平解决。双方反对任何导致紧张和加剧矛盾的言行，呼吁有关国家保持克制，避免挑衅行动和好战言论，体现无条件对话意愿，共同为缓和紧张局势作出积极努力。

三、双方以中方关于朝鲜暂停核导活动和美韩暂停大规模联合军演“双暂停”倡议、实现朝鲜半岛无核化和建立半岛和平机制“双轨并行”思路以及俄方解决朝鲜半岛

问题分步走设想为基础，提出共同倡议。

双方建议，朝鲜作出自愿政治决断，宣布暂停核爆试验和弹道导弹试射，美韩相应暂停举行大规模联合军演。对立各方同步开启谈判，确定相互关系总体原则，包括不使用武力，不侵略，和平共处，愿致力于实现半岛无核化目标，一揽子解决核问题在内的所有问题。在谈判进程中，有关各方以均可接受的方式推动建立朝鲜半岛和东北亚和平安全机制，最终实现有关国家关系的正常化。

双方呼吁国际社会支持上述倡议，为解

问题的选项。

五、双方支持朝鲜半岛南北双方开展对话协商，相互释放善意，改善关系，推进和解合作，为缓和半岛紧张局势，妥善解决半岛问题发挥重要作用。

六、双方重申高度重视维护国际和地区平衡与稳定，强调有关国家间的同盟关系不应损害第三方利益。反对域外势力以应对朝鲜核导计划为借口，在东北亚地区加强军事部署和存在。

双方重申，在东北亚地区部署“萨德”系统严重损害包括中俄在内的域内国家利益和安全利益，无助于实现朝鲜半岛无核化目标和地区和平稳定。双方反对部署上述系统，敦促有关国家立即停止并取消相关部署，商定将采取必要措施，切实维护两国安全利益和地区战略平衡。